

salva

Salva



English / German

BEYOND EXCELLENCE

WEIT MEHR ALS NUR AUSGEZEICHNET



The new Sirocco has been designed and manufactured to obtain maximum gain from the first bake. The control panel, the energy efficiency oriented design and advanced air flow system allow return on investment from the outset.

At the touch of a button, begins the big dream of the latest technology. Users have at their disposal technological advances such as load management or ECU and ECO internal parameters, geared to energy saving.

The new Sirocco helps bakery businesses grow, offering maximum productivity with minimum consumption.

SALVA presents the new Sirocco, the result of continuous improvement, the brand's hallmark since 1943, the year it was founded.

Der neue Sirocco wurde mit dem Ziel konzipiert und hergestellt, vom ersten Backen an den größten Nutzen zu erzielen. Das Bedienfeld, das an Energieeffizienz orientierte Design und das fortschrittliche Luftverteilungssystem ermöglichen die Rentabilisierung der Investition von Anfang an.

Durch das Drücken einer einzigen Taste beginnt der große Traum der fortschrittlichsten Technologie. Dem Benutzer eröffnen sich technologische Errungenschaften wie das Belademanagement oder die internen Parameter ECU und ECO, welche der Energieersparnis dienen. Der neue Sirocco hilft den Bäckereigeschäften zu wachsen, da er maximale Produktivität bei geringstmöglichem Verbrauch bietet.

SALVA präsentiert den neuen Sirocco als Ergebnis ständiger Verbesserung, dem Markenzeichen des Unternehmens seit dem Gründungsjahr 1943.

salva



- New Design
- Improved Energy Efficiency
- High Productivity
- Reliability
- Baking Quality

- *Neues Design*
- *Verbesserte Energieeffizienz*
- *Hohe Produktivität*
- *Zuverlässigkeit*
- *Backqualität*

CONTROL PANELS STEUERUNGEN



PREMIUM

The intuitive PREMIUM panel has a fast learning curve.

Die intuitive Schalttafel der Version PREMIUM verfügt über eine schnelle Lernkurve.

- Rotation inversion
- Touch control
- Large, colour graphic display
- 100 programs, 10 phases
- Independent heating by program
- Built-in library of pictograms
- Loading of programs through firmware
- Programmable vent damper
- ECO setting (Auto-off)
- ECU setting (efficient temperature maintenance)
- SALVA LINK
- Partial load
- Chained cooking

- *Reversierende Turbinen*
- *Touch Screen*
- *Graphischer Farbbildschirm extra groß*
- *100 Programme, 10 Phasen*
- *Getrennte Vorheizung je Programm*
- *Eingebaute Piktogrammbibliothek*
- *Laden der Programme mit Firmware*
- *Programmierbare Umluft*
- *Parameter ECO (Auto-Abschaltung)*
- *Parameter ECU (Haltung der effizienten Temperatur)*
- *SALVA LINK*
- *Teillast*
- *Verknüpfung der Backprogramme.*

STANDARD

- Rotation inversion
- 10 programs
- Easy to program and use
- Loading of programs through firmware
- Programmable vent damper
- ECO parameter (Auto-off)

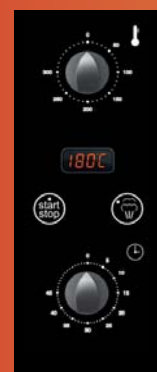
- *Reversierende Turbinen*
- *10 Programme*
- *Leicht zu programmieren und anzuwenden*
- *Laden der Programme mit Firmware*
- *Programmierbare Umluft*
- *Parameter ECO (Auto-Abschaltung)*



BASIC

- Rotation inversion
- Over-sized digits
- Electromechanical keypad
- "Motorised vent damper"

- *Reversierende Turbinen*
- *Große Zeichen*
- *Elektromechanische Drucktasten*
- *"Motor angetriebene Umluft"*



THE NEW ROTARY SIROCCO

DIE NEUE DREH SIROCCO

DOUBLE SENSOR

INTAKE SENSOR.

The temperature sensor is located on the intake area. This obtains shorter recovery cycles, shorter burner ignition cycles and less wear of the combustion chamber as it reaches lower temperatures.

SAFETY SENSOR.

Temperature sensor placed in the combustion chamber (safety temperature combustion chamber: 620 ° C). Therefore, the combustion chamber is protected, from excessive temperatures, extending its working life.

DOPPLESFÜHLER

KONDENSATORFÜHLER

Der Temperaturfühler befindet sich im Zuluftbereich. Hierdurch werden die Rückführzeiten und die Brenner-Einschaltzyklen verkürzt und die Brennkammer durch niedrigere Temperaturen geschont.

SICHERHEITSFÜHLER.

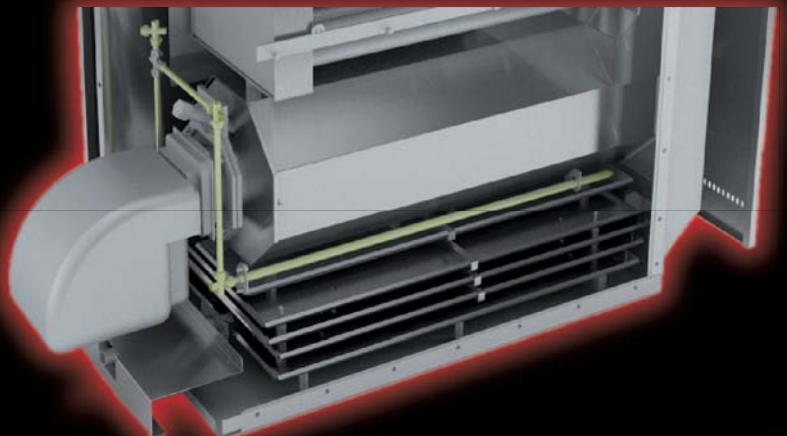
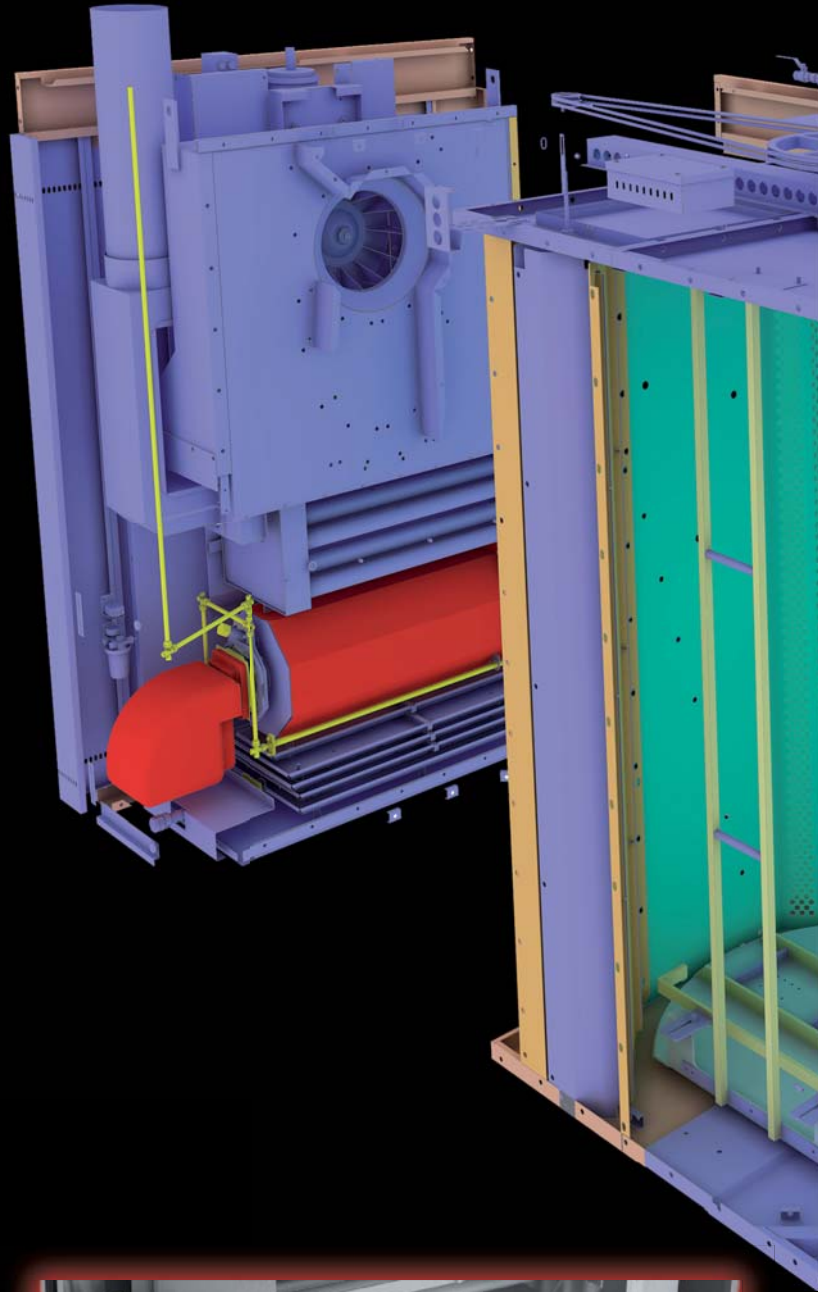
Anbringen eines Temperaturfühlers in der Brennkammer (Sicherheitstemp. Brennkammer: 620°C). Hierdurch wird die Brennkammer vor übermäßigen Temperaturen geschützt und ihre Lebensdauer verlängert.

STEAM SYSTEM.

The exclusive high performance Steam System allows a large amount of water to be vaporized immediately, resulting in a bulkier and brighter product than in other ovens. The rotation of the turbine during the injection of steam into the baking chamber ensures a uniform and homogeneous distribution of the steam generated and the result is a product with an unbeatable aspect (Dynamic Steam System ®)

BESCHWADUNGSANLAGE.

Die exklusive Hochleistungs-Beschwadungsanlage ermöglicht das unmittelbare Verdampfen einer großen Menge von Wasser, was dem Produkt im Vergleich zu anderen Backöfen mehr Volumen und Glanz verleiht. Das Drehen der Turbine während des Dampfeinspritzens in die Backkammer garantiert eine gleichmäßige Verteilung des erzeugten Dampfs. was zu einem optisch einwandfreien Produkt führt (Sistema Dynamic Steam ®)

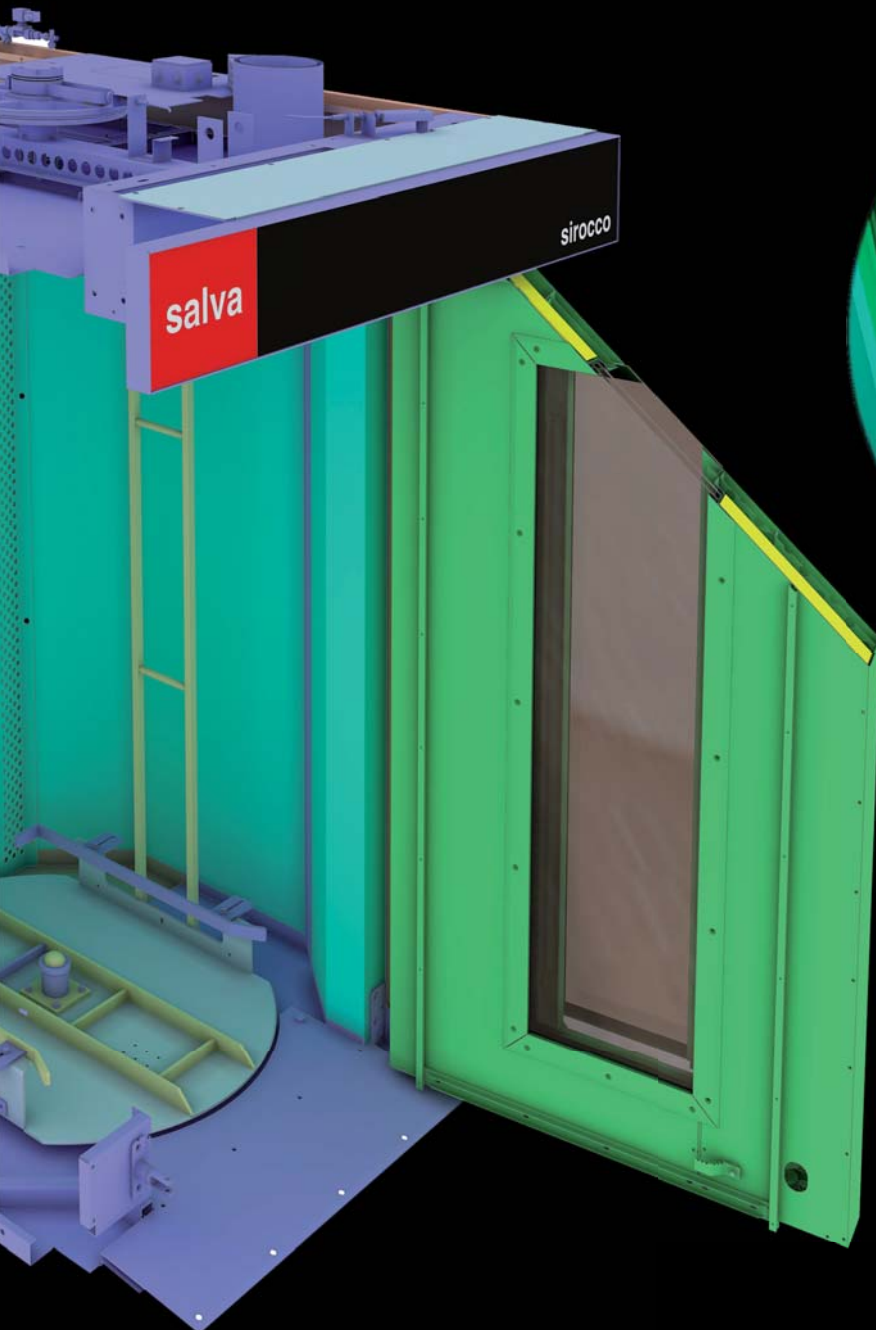


THE DOOR.

SALVA'S new COOL TOUCH door is an achievement in applied engineering. All heat energy is used in baking, making it safe to touch the outside of the door (always less than 70°C).

DIE TÜR.

Die neue Tür von SALVA ist eine besondere Errungenschaft der Anwendungstechnik. Es handelt sich um eine kalte COOL TOUCH-Tür. Die gesamte Wärmeenergie wird für das Backen verwendet und die Tür kann von außen gefahrlos berührt werden (immer unter 70°C).

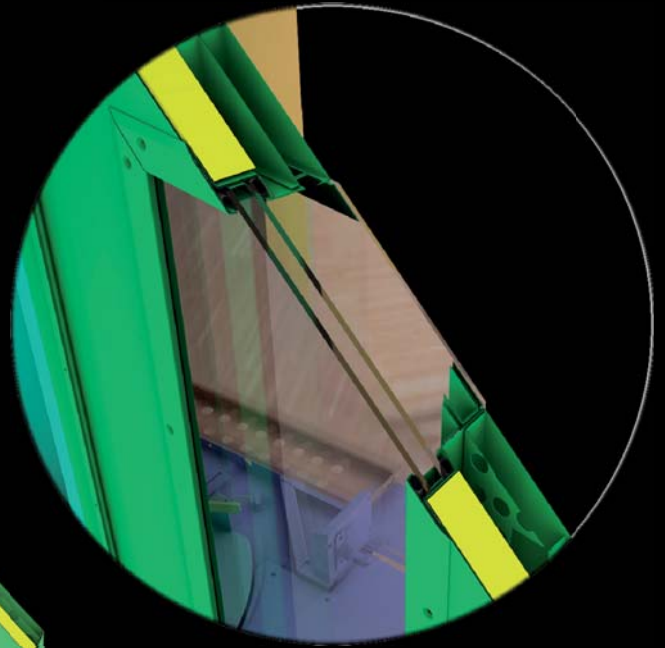


COUPLING AREA.

Platform ball coupling redesigned in order to facilitate coupling between the platform and rack. Reducing inefficiencies when inserting and removing racks.

KUPPLUNGSBEREICH.

Die Kugelkupplung der Plattform wurde mit dem Ziel konzipiert, das Ankoppeln zwischen Plattform und Blechwagen zu erleichtern. Ineffizienzen beim Ein- und Ausfahren der Blechwagen werden dadurch reduziert.



TRIPLE GLAZING SYSTEM.

Its triple glazing system, with CLIMALIT thermal bridge breakage and Low-e type emissivity glass on the two inner windows of the door, results in the insulation capacity of the door being reinforced.

TÜR DREIFACH VERGLAST.

Zudem ist die Tür dreifach verglast, verfügt über thermische Trennung vom Typ CLIMALIT und Low-E-Glas bei den beiden inneren Gläsern. Als Folge hat sich die Isolierkapazität der Tür verbessert.

DOOR THICKNESS.

Door thickness has increased from 91.5mm to 110mm (20% increase) thus improving cooling capacity and insulation. Resulting in greater energy efficiency.

DIE TÜRSTÄRKE .

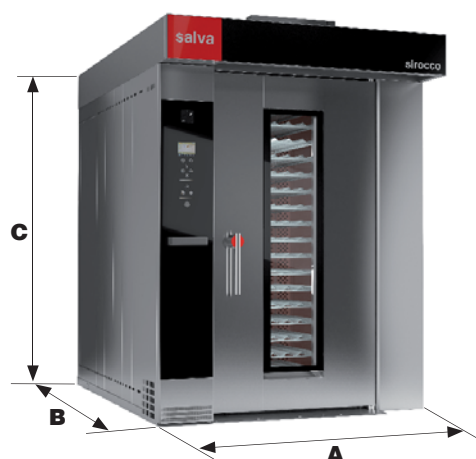
Die Türstärke wurde um 20% von 91,5mm auf 110mm erhöht, weshalb sich die Kühl- und Isolierkapazität verbessert hat. Das Ergebnis ist eine bessere Energieeffizienz.

DIMENSIONS

DIMENSIONEN

SIROCCO OVENS

SIROCCO ÖFENS



Model Modell	A (mm) Width Breit	B (mm) Depth Tiefe	C (mm) Height Höhe
■ SIROCCO SK / <i>SIROCCO SK</i>			
SK-21	1.665	1.557	2.197
SK-22	1.275	1.957	2.197
SK-23	1.275	1.957	2.197
■ SIROCCO SR / <i>SIROCCO SR</i>			
SR-21	2.022	1.791	2.197
SR-22	1.581	2.281	2.197
SR-23	1.581	2.281	2.197
■ SIROCCO SP / <i>SIROCCO SP</i>			
SP-21	2.258	2.079	2.197
SP-22	1.758	2.502	2.197
SP-23	1.758	2.502	2.197

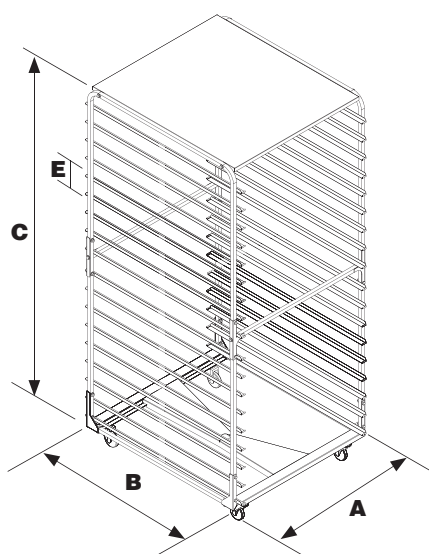
CONSUMPTION

ENERGIEBEDARF

ELECTRICAL OVEN <i>ELEKTRISCHE ÖFEN</i>		GAS-DIESEL OVEN <i>ÖFEN GAS</i>					
Model Modell	(kW) Electrical power <i>Elektrische Leistung</i>	(kW) Electrical Power <i>Stromanschluss</i>	G-20 Natural Gas <i>Erdgas</i>	G-25 Natural Gas <i>Erdgas</i>	Butane Gas <i>Butangas</i>	Propane <i>Propangas</i>	Diesel <i>Dieselöl</i>
SK	42,5	49	5,5	6	3,9	3,8	4,2
SR	57	67	7,1	8,2	5,3	5,2	5,7
SP	78	96	10,2	11,8	7,6	7,5	8,2

RACKS

GÄRWAGEN



Modelo Modell	Tray Backblech	A (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)
SK	BSK-16/02 60x40	614	456	1.792	100
	BSK-18/02 60x40	614	456	1.792	89
	BSK-20/02 60x40	614	456	1.792	80
	BSK-16/02 66x46	674	516	1.792	100
	BSK-18/02 66x46	674	516	1.792	89
	BSK-14/02 70x50	714	556	1.792	115
	BSK-16/02 70x50	714	556	1.792	100
	BSK-18/02 70x50	714	556	1.792	89
	BSK-16/02 75x45	764	506	1.792	100
	BSK-16/02 80x40	814	456	1.792	100
	BSK-18/02 80x40	814	456	1.792	89
SR	BSR-14/03 80x60	814	660	1.792	115
	BSR-16/03 80x60	814	660	1.792	100
	BSR-18/03 80x60	814	660	1.792	89
	BSR-20/03 80x60	814	660	1.792	80
SP	BSP-16/03 100x80	1.014	860	1.792	100
	BSP-18/03 100x80	1.014	860	1.792	89

salva

SALVA INDUSTRIAL S.A.

GI-636 Km. 6 Polígono 107
E-20100 Lezo, Guipúzcoa
Tel: (+34) 943 449300
Fax: (+34) 943 449329
e-mail España: salva@salva.es
e-mail Export: sales@salva.es
www.salva.es



OFFICES / VERTRETUNGENS

Norte: (+34) 609 420 415
Noroeste: (+34) 647 320 389
Centro: (+34) 696 497 559
Cataluña: (+34) 933 638 800
Levante: (+34) 629 434 138
Andalucía: (+34) 618 102 174

FILIALS / FILIALEN

SALVA FRANCE, S.A.R.L.

Sogaris, 226
94664 Rungis Cedex (France)
Tel: (+33) 1 45 152 770
Fax: (+33) 1 45 152 771
e-mail: info@salva.fr

SALVA DEUTSCHLAND

Mr. Heiner Krieger
67165 Waldsee
Tel : (+49) 6236 512 85
Fax : (+49) 6236 565 37
Handy : (+49) 177 6596 153
e-mail: heiner.krieger@salvagroup.net

Regional-Verkaufsleitung Deutschland Nord-West

Mr. Gerd Wüstefeld
Mobil: 0170 821 97 12
Mail: wuestefeld-salva@kabelmail.de

SALVA UK & IRELAND

Mr. Graham Smith
e-mail: graham.smith@salvagroup.net

SALVA PORTUGAL

Mr. Sergio Pereira
Tel : (+35) 1 911 199 615
e-mail : sergio.pereira@salvagroup.net

SALVA RUSSIA AND UKRAINE

M. Ksenia Zayats
117216 Moscow
Tel: (+37) 917 525 75 25
(+37) 12 13 09 375
e-mail: ksenia.zayats@salvagroup.net

SALVA India

Mr. Sandeep Chanana
Tel: (+91) 98 10 29 85 78
e-mail: sandeep.chanana@salvagroup.net

OFFICES / VERTRETUNGENS

Region Parisienne: (+33) 06 11 74 73 04
Grand Ouest: (+33) 06 82 65 23 01
Süd-Ouest: (+33) 06 16 44 62 40
Süd-Est: (+33) 06 16 56 02 27
Nord: (+33) 06 11 74 73 04

SALVA TURKEY

Mr.Ceren Somer
34408 Kagithane (Istanbul)
Tel: (+90) 2122 804 964
Fax: (+90) 2122 804 965
e-mail: cerensomer@gmail.com

SALVA SOUTH EAST ASIA

M. Linda Cheong
Singapore
Tel.: (+65) 9388 6027
e-mail: linda.cheong@salvagroup.net

SALVA SOUTH KOREA & JAPAN

Mr. Mikel Larrañaga
GSM: +63 917 565 1561
e-mail: mlarra@salvagroup.net

SALVA CHINA

M. Michelle Chen Yan
Shanghai, P.R. China 200021
Tel.: (+86) 13564519826
e-mail: chen.yan@salvagroup.net

SALVA CHILE, PERU & URUGUAY

Mr. Nicolás Uranga
Santiago de Chile
Tel.: (+56) 9 92383690
e-mail: nicolas.uranga@salvagroup.net

SALVA MIDDLE EAST

Mr. Usama Omar
Tel.: 00201014000686
e-mail: usama.omar@salvagroup.net

SALVA ITALIA

Mr. Saverio Lamparelli
Tel: (+39) 389 146 36 46
e-mail: lamparelli.saverio@salvagroup.net